

metos

PAINOPARILA - KLÄMGRILL - CONTACT GRILL

263501, 263600, 263655, 263662, 263709, 263808, 263907, 263716, 263815

Asennus- ja käyttöohjeet

Käännös valmistajan alkuperäisestä englanninkielisestä materiaalista

Installations- och bruksanvisningar

Översättning av tillverkarens orgianldokumentation på engelska

Installation and Operation Manual

Original instructions



Ver: 03-11-2017

4000607, 4000609, 4000174, 4000611, 4000613, 4000614, 4000617



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttäminen
Läs denna handbok noggrant innan du använder apparaten
You should read this user manual carefully before using the appliance.



READ MANUAL

Säilytä nämä ohjeet laitteen läheisyydessä
Förvara dessa anvisningar i apparatens närhet
Keep these instructions with the appliance.



INDOOR

Laite on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
Enheten är endast avsedd för inomhusbruk.
For indoor use only.



FOOD CONTACT



RoHS



Sisällysluettelo - Innehållsförteckning

FI Asennus- ja käyttöohje	4
Turvallisuusohjeet	4
Erityiset varotoimenpiteet	5
Tärkeitä turvallisuusohjeita	5
Toiminnallinen kuvaus	6
Rakenne	6
Toiminnan ja rakenteen ominaisuudet	6
Käyttöohjeet	7
Puhdistus ja ylläpito	7
Kuljetus ja varastointi	8
Vianetsintä	8
Tekniset tiedot	9
Takuu	9
Käytöstä poistaminen ja hävittäminen	9
SV Installations- och användningsanvisningar	10
Säkerhetsföreskrifter	10
Särskilda försiktighetsåtgärder	11
Viktiga säkerhetsföreskrifter	11
Funktionsbeskrivning	12
Uppbyggnad	12
Funktionella och strukturella egenskaper	12
Användning	13
Rengöring och underhåll	13
Transport och förvaring	14
Felsökning	14
Tekniska data	15
Garanti	15
Avställning och miljö	15
EN Installation and Operation Manual	16
Safety regulations	16
Special safety precautions	17
Important Safety Instructions	17
The grill	18
Exterior Structure	18
Features of Function and Structure	18
Operating instructions	19
Cleaning and Maintenance	19
Transportation and Storage	20
Troubleshooting	20
Technical specifications	21
Warranty	21
Discarding & Environment	21

FI Asennus- ja käyttöohje

Turvallisuusohjeet

- Tämä laite on tarkoitettu vain kaupalliseen käyttöön, eikä sitä saa käyttää kotitalouskäyttöön
- Laitetta saa käyttää vain siihen tarkoitukseen, johon se on tarkoitettu ja suunniteltu. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat ohjeiden vastaisesta ja virheellisestä käytöstä
- Varmista, että laite ja sen pistoke eivät kastu. Jos laite putoaa veteen, poista heti pistoke pistorasiasta ja älä käytä sitä ennen kuin valtuutettu teknikko on tarkastanut laitteen. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran.
- Älä koskaan yritä avata laitteen koteloita itse.
- Älä työnnä esineitä laitteen koteloon.
- Älä koske pistokkeeseen märillä tai kosteilla käsillä.
- **Sähköiskun vaara!** Älä yritä korjata laitetta itse. Ota aina yhteys valtuutettuun huoltoon jos laite vikaantuu.
- Älä koskaan käytä vaurioitunutta laitetta! Irrota laite pistorasiasta ja ota yhteys jälleenmyyjään, jos se on vaurioitunut.
- **Varoitus!** Älä upota laitteen sähköosia veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla.
- Tarkista säännöllisesti pistoke ja johto vaurioiden varalta. Jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, se on vaihdettava huoltoliikkeeseen tai vastaavan pätevyyden omaaviin henkilöihin vaaran tai loukkaantumisen välttämiseksi.
- Varmista, että johto ei ole kosketuksessa terävien tai kuumien esineiden kanssa, ja pidä se poissa avotulelta. Vedä pistoke pistorasiasta vetämällä aina pistokkeesta, ei koskaan johdosta.
- Varmista, että virtajohto on sijoitettu siten, että se ei aiheuta kompastumisvaaraa.
- Älä jätä käytössä olevaa laitetta ilman valvontaa.
- **Varoitus!** Niin kauan kuin pistoke on pistorasiassa, laite on kytketty virtalähteeseen.
- Sammuta laite ennen kuin irrotat pistokkeen pistorasiasta.
- Älä koskaan nosta laitetta johdosta.
- Älä käytä ylimääräisiä laitteita, joita ei toimitettu laitteen mukana.
- Tarkista ennen kytkemistä, että laitteen arvokilvessä mainittu liitäntäjännite vastaa asennuspaikan jännitettä.
- Kytke laitteen pistoke pistorasiaan, johon on helppo pääsy, jotta laitteen virransyöttö voidaan hätätapauksissa helposti katkaista poistamalla pistoke pistorasiasta. Sammuta laite kokonaan vetämällä virtajohto pistorasiasta.
- Sammuta laite ennen kuin irrotat pistokkeen pistorasiasta.
- Älä koskaan käytä muita kuin valmistajan suosittelemia lisävarusteita, muutoin käyttäjälle voi aiheutua vaaraa ja laite saattaa vahingoittua. Käytä vain alkuperäisiä osia ja lisävarusteita.
- Henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset tai psyykkiset valmiudet tai tietotaito eivät ole riittävät eivät tule käyttää tätä laitetta.
- Lapset eivät saa missään olosuhteissa käyttää tätä laitetta.
- Pidä laite ja sen johto poissa lasten ulottuvilta.
- Irrota aina laitteen pistoke pistorasiasta, jos se jätetään vartioimatta tai sitä ei käytetä, ja ennen asennusta, purkamista tai puhdistamista.
- Älä koskaan jätä laitetta vartioimatta käytön aikana.

Erityiset varotoimenpiteet

- Älä aseta mitään esineitä grilliin ja sulje se suurella voimalla.
- Laitteiden lämpötila-asetus on välillä 50 - 300°C. On suositeltavaa, että keskimääräinen työskentelylämpötila on 200 - 250°C.
- Älä sijoita laitetta lämmönlähteiden, kuten uunin, lämmittimen tai avotulen läheisyyteen. Ympäristön lämpötila tulee olla alle 45°C, kosteuden tulee olla alle 85%.

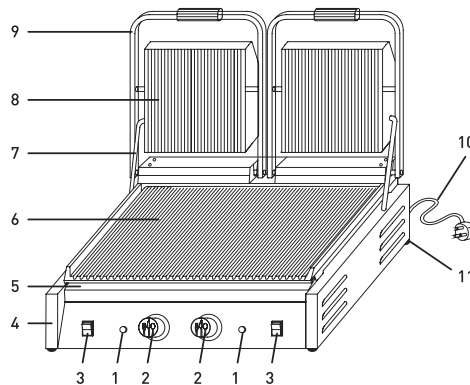
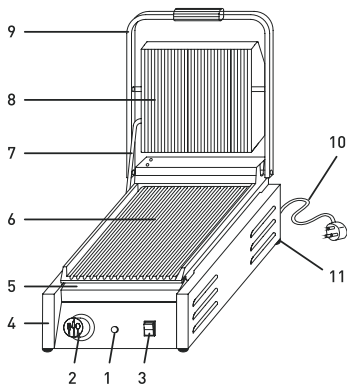
Tärkeitä turvallisuusohjeita

- **Palovammojen vaara! Kuumia pintoja!** Rasva ja öljy kuumenevat grillauksen aikana ja voivat aiheuttaa vakavia palovammoja.
- **Varoitus! Palovamman vaara!** Parilatasot ja viereinen metalli ja muovi kuumenevat käytön aikana. Avaa ja sulje siksi grilli aina ainoastaan kahvan avulla.
- Älä peitä laitetta käytön aikana ja pidä se poissa tulenaroista esineistä, esim. verhot tai sanomalehdet tai nesteet, esimerkiksi alkoholi tai polttoaineet.
- Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan yksityiseen kaupalliseen käyttöön, eikä sitä saa käyttää kotitalouskäyttöön.
- Tämä laite on tarkoitettu vain ruoanvalmistukseen.
- Käytä laitetta vain hyvin ilmastoidussa tilassa. Aseta laite tasaiselle ja vakaalle alustalle.
- Puhdista laite jokaisen käytön jälkeen, jotta vältetään homeen muodostumiselta tai tuholaisilta.

Toiminnallinen kuvaus

Parilatasojen lämpötilaa voidaan säädellä erilaisille käyttövaatimuksille. Tätä laitetta käytetään pääasiassa voileipien ja lihan grillimiseen, mutta sitä voidaan käyttää myös muihin tarkoituksiin.

Rakenne



1. Lämmityksen merkkivalo
2. Lämpötilan säätönappi
3. ON/OFF kytkin
4. Kotelo
5. Rasvakaukalo
6. Alempi parilalevy
7. Kannen tuki
8. Ylempi parilalevy
9. Ylemmän parilalevyn kahva
10. Sähköjohto
11. Kumitassut

Toiminnan ja rakenteen ominaisuudet

- Ylempi ja alempi parilalevy ovat emaloituja ja helppo puhdistaa.
- Kaksiosaisessa grillissä on erilliset termostaatit molemmille osille mikä mahdollistaa vain toisen puolikkaan käyttämistä.
- Sisäinen lämpötilasuojia on luotettava ja turvallinen.
- Grillauslämpötila on säädettävissä.
- Valmistettu ruostumattomasta teräksestä ja laatikkotyyppinen rasvakaukalo on myös ruostumaton terästä.
- Grilli on helppo avata kannen tuen ansiosta.

Käyttöohjeet

- Tarkista ennen kytkemistä, että laitteen arvokilvessä mainittu liitäntäjännite vastaa asennuspaikan jännitettä
- Kytke laitteen pistoke pistorasiaan ja kytke laite päälle.
- Aseta haluttu lämpötila lämpötilan säätönupin avulla. Oranssi merkkivalo syttyy. Ylempi ja alempi grillilevy alkaa kuumentua.
- Lämpötila voidaan säätää riippuen erilaisista ruoista 180°C - 250°C.
- Noin 8 minuutin kuluttua, avaa grilli nostamalla ylempi parilataso kahvan avulla.
- Voitele ylempi ja alempi parilataso ruokaöljyllä.
- Laita grillattava ruoka alemmalle parilatasolle ja sulje kansi kahvan avulla. Valvo laitetta käytön aikana.
- Oranssi merkkivalo sammuu kun asetettu lämpötila on saavutettu.
- Alemman parilataso- etupuolella on rasvakaukalo, jonne ylimääräinen öljy ja rasva valuu.
- Avaa grillin kansi kahvan avulla ja poista grillattu ruoka.
- Aseta lämpötilansäädin "OFF" -asentoon käytön jälkeen ja irrota laitteen pistoke pistorasiasta.

Puhdistus ja ylläpito



Huomio! Grilliin jäänyt ruokaöljy on erittäin kuuma laitteen käytön jälkeen.



Sähköiskun vaara!

- Älä päästä vettä tai nesteitä laitteen päälle.
- Irrota aina virtajohto ennen puhdistamista.



Palovamman vaara!

- Varmista, että parilatasot ovat jäähtyneet ennen puhdistamista.
- **HUOMIO!** Irrota aina laitteen pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista.
- Puhdista laite jokaisen käytön jälkeen.
- Hävitä rasvakaukaloon kertynyt öljy suosituksen mukaisesti.
- Lisää tippa ruokaöljyä vaikeille tahroille ja anna liota noin 20 minuuttia.
- Pyyhi parilatasot ja kotelo kevyesti kostealla liinalla.
- Vältä voimakkaita puhdistusaineita tai hankaustyynyjä, koska ne voivat vahingoittaa parilataso- ja syövyttää muovia.
- Pidä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa.

Kuljetus ja varastointi

- Ole varovainen kuljetuksen aikana, älä koskaan kuljeta tai säilytä laitetta ylösalaisin tai sen kyljellään. Tämä voi vahingoittaa laitetta.
- Kun varastoit laitetta, varmista, että säilytystila on tuuletettu ja ettei laitteen lähellä ole syövyttäviä aineita.

Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Parilatasot eivät lämpene vaikka laite on kytketty päälle.	Jos termostaatti on viallinen, oranssi lämmityksen merkkivalo ei pala.	Kutsu huolto
	Ainakin yksi lämmityselementistä on palanut.	Kutsu huolto
	Jos ylikuumenemissuoja on lauennut, oranssi merkkivalo ei pala	Laitteen pohjassa on palautuspainike. Laitetta ei tarvitse avata.
Lämpötilansäädin ei toimi	Lämpötilansäädin on rikki	Kutsu huolto
Merkkivalo ei syty.	Merkkivalo on rikki.	Jos merkkivalo vioittuu, ei tarvitse vaihtaa termostaattia, kuitenkin tulee ottaa yhteyttä toimittajaan.

Edellä mainitut viat ja toimenpiteet ovat vain viitteellisiä. Jos ilmenee vikaa, lopeta käyttö ja ota yhteyttä toimittajaan.

VAROITUS!

- Tarkista laitteen toiminta säännöllisesti estääksesi ongelmia, jotka voivat aiheuttaa vakavia onnettomuuksia.
- Kytke laite pois päältä heti mikäli se vikaantuu tai toimii normaalista poiketen ja ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.

Tekniset tiedot

Malli	Painoparila yksiosainen Ala-/yläosa uritettu	Painoparila yksiosainen Ala-/yläosa sileä	Panninigrilli Ala-/yläosa uritettu	Panninigrilli Alaosa sileä/yläosa uritettu	Painoparila kaksiosainen Vasen sileä/oikea uritettu	Painoparila kaksiosainen Alaosa sileä/yläosa uritettu	Painoparila kaksiosainen Ala-/yläosa uritettu	Painoparila kaksiosainen Alaosa sileä/yläosa uritettu	Painoparila kaksiosainen Ala-/yläosa uritettu
Malli	263501	263600	263655	263662	263907	263808	263709	263815	263716
Jännite	230V-50Hz							240V-50Hz	
Teho	1800W	1800W	2200W	2200W	3600W	3600W	3600W	3000W	3000W
Lämpötilansäätimiä (kpl)	1	1	1	1	1	2	2	2	2
Lämpötila-alue	50-300 °C								
Ylemmän parilatasen koko	214x214mm	214x214mm	340 x 220mm	340 x 220mm	214x214mm	214x214mm	214x214mm	214x214mm	214x214mm
Alemmän parilatasen koko	218x230mm	218x230mm	340 x 230mm	340 x 230mm	475x230mm	475x230mm	475x230mm	475x230mm	475x230mm
Mitat	290x395x210 mm	290x395x210 mm	410x395x210 mm	410x395x210 mm	570x395x210 mm	570x395x210 mm	570x395x210 mm	570x395x210 mm	570x395x210 mm
Paino	14kg	14kg	16 kg	16 kg	28.5kg	26kg	27kg	26kg	27kg

Takuu

Laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät takuuajana, korjataan ilmaisella korjauksella tai vaihdolla, jos laitetta on käytetty ja ylläpidetty ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin millään tavalla. Lakisääteisiin oikeuksiinne ei vaikuteta. Jos laitteelle vaaditaan takuu, ilmoita misä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostotodistus (esim. Kuitti).

Jatkuvan tuotekehityspolitiikan mukaisesti valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tuotetta, pakkausta ja dokumentaatiota ilman erillistä ilmoitusta.

Käytöstä poistaminen ja hävittäminen

Hävitä laite käyttöänsä lopussa voimassa olevien määräysten ja ohjeiden mukaisesti. Heitä pakkausmateriaalit, kuten muovi ja laatikot, sopiviin astioihin.

sv Installations- och användningsanvisningar

Säkerhetsföreskrifter

- Denna apparat är endast avsedd för kommersiellt bruk och får inte användas för hushållsändamål.
- Apparaten får endast användas för det ändamål vilken den var avsedd för. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av felaktig drift och användning.
- Se till att apparaten och stickproppen inte blir våta. Om apparaten faller i vatten, koppla den omedelbart ur elnätet och använd den inte förrän den har inspekterats av en auktoriserad tekniker. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till dödsfall.
- Försök aldrig öppna enhetens hölje själv.
- Stick aldrig in några föremål i höljet på apparaten.
- Rör inte vid stickproppen med våta eller fuktiga händer.
- **Fara för elektrisk stöt!** Försök aldrig reparera apparaten själv. Kontakta alltid ett auktoriserat servicecenter om apparaten får fel.
- Använd aldrig en skadad enhet! Koppla ur apparaten och kontakta din återförsäljare om den är skadad.
- **Varning!** Sänk inte ned de elektriska komponenterna i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig apparaten under rinnande vatten.
- Kontrollera stickproppen och sladden regelbundet för skador. Om nätsladden eller stickproppen är skadad, måste den bytas ut av ett servicecenter eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara eller skador.
- Se till att nätsladden inte kommer i kontakt med vassa eller heta föremål och håll den borta från öppen eld.
- Ta alltid tag i stickproppen, aldrig i nätsladden, när stickproppen avlägsnas från uttaget.
- Se till att nätsladden är placerad så att ingen snubblar på den.
- Lämna inte apparaten utan tillsyn då den är i användning.
- **Varning!** Så länge stickproppen sitter i vägguttaget är apparaten ansluten till elnätet.
- Stäng av apparaten innan du tar stickproppen ur uttaget.
- Lyst aldrig apparaten från nätsladden.
- Använd inte extra enheter som inte levereras tillsammans med apparaten.
- Försäkra före anslutning till elnätet att elanslutningen på installationsplatsen överensstämmer med de värden som anges på apparatens typskylt.
- Anslut apparaten till ett lättillgängligt uttag så att apparaten lätt kan stängas av i en nödsituation genom att ta ut stickproppen från uttaget. För att stänga av apparaten helt, avlägsna stickproppen från uttaget.
- Stäng av apparaten innan du tar ut stickproppen ur uttaget.
- Använd aldrig andra tillbehör än de som rekommenderas av tillverkaren, annars kan användaren vara i fara och enheten kan skadas. Använd endast originaldelar och tillbehör.
- Personer (inberäknat barn) vars fysiska eller psykiska färdigheter eller kunnande inte är tillräckliga bör inte använda apparaten.
- Under inga omständigheter får barn använda denna apparat.
- Förvara apparaten och sladden utom räckhåll för barn.
- Koppla alltid ur stickproppen om apparaten lämnas oöversiktad eller oanvänd och innan installation, demontering eller rengöring.
- Lämna aldrig apparaten utan tillsyn under användning.

Särskilda försiktighetsåtgärder

- Placera inga föremål i grillen och stäng den med stor kraft.
- Apparatsens temperaturinställning är mellan 50 och 300°C. Det rekommenderas att den genomsnittliga arbetstemperaturen är 200-250°C.
- Placera inte apparaten nära värmekällor som ugnar, värme-element eller öppen eld. Den omgivande temperaturen bör vara under 45°C, fuktigheten bör vara under 85%.

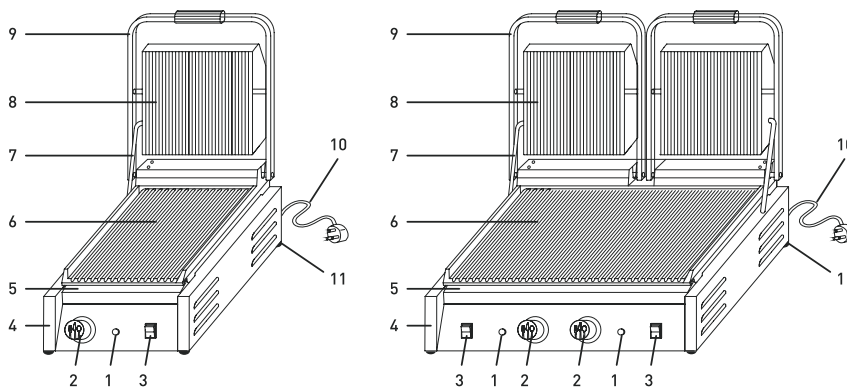
Viktiga säkerhetsföreskrifter

- **Risk för brännskador! Heta ytor!** Fett och olja blir heta då grillen används och kan orsaka allvarliga brännskador.
- **Varning! Risk för brännskador!** Hällarna och intilliggande metall och plast blir heta under användning. Öppna och stäng därför alltid grillen med handtaget.
- Täck inte enheten under användning och håll den borta från brandfarliga föremål, som gardiner eller tidningar eller vätskor, till exempel alkohol eller bränsle..
- Denna apparat är endast avsedd för privat kommersiell användning och får inte användas för hushållsändamål.
- Denna apparat är endast avsedd för matlagning.
- Använd apparaten endast i välventilerade utrymmen. Placera apparaten på en plan och stabil yta.
- Rengör apparaten efter varje användning för att förhindra att det bildas mögel eller angrepp av skadedjur.

Funktionsbeskrivning

Hällarnas temperatur kan regleras för olika driftskrav. Denna apparat används främst för att grilla smörgåsar och kött, men kan också användas för andra ändamål.

Uppbyggnad



1. Kontrollampa för värme
2. Vred för temperaturreglering
3. PÅ / AV-brytare
4. Hölje
5. Fett-tråg
6. Nedre häll
7. Lockets stöd
8. Övre häll
9. Övre hällens handtag
10. Nätkabel
11. Gummitassar

Funktionella och strukturella egenskaper

- De övre och nedre hällarna är emaljerade och lätta att rengöra..
- Den tvådelade grillen har separata termostater för båda delarna vilket gör det möjligt att endast den ena halvan används.
- Det interna temperaturskyddet är pålitligt och säkert.
- Stektemperaturen kan justeras
- Tillverkad i rostfritt stål, även fett-tråget.
- Grillen är lätt att öppna tack vare lockstödet.

Användning

- Försäkra före anslutning till elnätet att elanslutningen på installationsplatsen överensstämmer med de värden som anges på apparatens typskylt.
- Anslut apparaten och slå på den.
- Ställ in önskad temperatur med temperaturkontrollens vred. Den orange signallampan tänds. De övre och nedre hällarna börjar värmas upp.
- Temperaturen kan justeras beroende på olika livsmedel från 180°C till 250°C.
- Efter cirka 8 minuter kan du öppna grillen med handtaget.
- Smörj de övre och nedre hällarna med matolja.
- Placera maten som skall grillas på den nedre hällen och stäng locket med handtaget. Övervaka apparaten under drift.
- Den orange signallampan tänds när den inställda temperaturen uppnås.
- Framför den nedre hällen finns ett fett-tråg där överskott av olja och fett dräneras.
- Öppna grillen med handtaget och ta bort den grillade maten.
- Ställ temperaturkontrollen till "OFF" efter användning och koppla ur apparaten.

Rengöring och underhåll



Varning! Matoljan som finns kvar på grillen är mycket varm efter användning av apparaten



Fara för elektrisk stöt!

- Spill inte vatten eller vätskor på enheten.
- Koppla alltid ur apparaten innan rengöring.



Risk för brännskador!

- Se till att hällarna har svalnat innan rengöring.
- **OBS!** Koppla alltid ur apparaten och låt den svalna innan rengöring.
- Rengör apparaten efter varje användning.
- Gör av med oljan som har samlats i fett-tråget enligt lokala rekommendationer.
- Tillsätt en droppe matolja på fastbrända matrester och låt blötlägga i cirka 20 minuter.
- Torka av hällarna och höljet lätt med en fuktig trasa.
- Undvik starka rengöringsmedel eller skurdynor eftersom de kan skada grillen och korrodera plasten.
- Förvara enheten på en ren och torr plats skyddad mot direkt solljus.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

Transport och förvaring

- Var försiktig under transport, transportera eller förvara aldrig enheten upp och ner eller på sidan. Detta kan skada enheten.
- När du förvarar enheten, se till att lagerutrymmet är ventilerat och att det inte finns några frätande ämnen i närheten av enheten.

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Orsak
Hällarna värms inte upp när apparaten är påslagen.	Om termostaten är defekt tänds inte den orange kontrollampan för uppvärmning.	Kalla på service
	Åtminstone ett av värmeelementen har bränt ut.	Kalla på service
	Om överhettningsskyddet har löst ut tänds inte den orange kontrollampan	Det finns en återställningsknapp på apparatens undersida. Det finns inget behov av att öppna apparaten.
Temperaturkontrollen fungerar inte	Temperaturkontrollen är trasig	Kalla på service
Kontrollampan tänds inte.	Kontrollampan är trasig	Om kontrollampan är trasig finns det inget behov av att byta ut termostaten, men kontakta din leverantör.

Ovanstående fel och åtgärder är endast för referens. Om ett fel uppstår, sluta använda apparaten och kontakta din leverantör.

VARNING!

- Kontrollera enhetens drift regelbundet för att förhindra problem som kan orsaka allvarliga olyckor.
- Stäng av apparaten om den får fel eller fungerar avikande från det normala och kontakta ett auktoriserat servicecenter.

Tekniska data

Modell	Klämgrill, singel Nedre & övre del räfflade	Klämgrill, singel Nedre & övre del släta	Panninigrilli Nedre & övre del räfflade	Panninigrilli Nedre del slät, övre del räfflad	Klämgrill, dubbel Vänster slät, höger räfflad	Klämgrill, dubbel Nedre del slät, övre del räfflad	Klämgrill, dubbel Nedre & övre del räfflade	Klämgrill, dubbel Nedre del slät, övre del räfflad	Klämgrill, dubbel Nedre & övre del räfflade
Modell	263501	263600	263655	263662	263907	263808	263709	263815	263716
Spänning	230V-50Hz						240V-50Hz		
Effekt	1800W	1800W	2200W	2200W	3600W	3600W	3600W	3000W	3000W
Temperaturregulatorer	1	1	1	1	1	2	2	2	2
Temperaturområde	50-300 °C								
Övre grillytans storlek	214x214mm	214x214mm	340 x 220mm	340 x 220mm	214x214mm	214x214mm	214x214mm	214x214mm	214x214mm
Nedre grillytans storlek	218x230mm	218x230mm	340 x 230mm	340 x 230mm	475x230mm	475x230mm	475x230mm	475x230mm	475x230mm
Mått	290x395x210 mm	290x395x210 mm	410x395x210 mm	410x395x210 mm	570x395x210 mm	570x395x210 mm	570x395x210 mm	570x395x210 mm	570x395x210 mm
Vikt	14kg	14kg	16 kg	16 kg	28.5kg	26kg	27kg	26kg	27kg

Garanti

Fel som påverkar driften av enheten som inträffar under garantiperioden repareras genom gratis reparation eller utbyte förutsatt att enheten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats på något sätt. Om en garanti krävs för enheten, ange var och när den köpts och bifoga ett köpbevis (t.ex. ett kvitto).

I enlighet med den kontinuerliga produktutvecklingspolicyn förbehåller sig tillverkaren rätten att ändra produkten, förpackningen och dokumentationen utan föregående meddelande.

Avställning och miljö

Kassera enheten i slutet av dess livslängd i enlighet med gällande föreskrifter och instruktioner. Kassera förpackningsmaterial som plast och lådor i lämpliga behållare.

EN Installation and Operation Manual

Safety regulations

- This appliance is intended for commercial use only and must not be used for household use.
- The appliance must only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the event that the appliance should fall into water, immediately remove plug from the socket and do not use until the appliance has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions could cause a risk to lives.
- Never attempt to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunctions, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- Never use a damaged appliance! Disconnect the appliance from the electrical outlet and contact the retailer if it is damaged.
- **Warning!** Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- Regularly check the power plug and cord for any damage. If the power plug or power cord is damaged, it must be replaced by a service agent or similarly qualified persons in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Ensure that the power cord is positioned so that it will not cause a trip hazard.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- Warning! As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical outlet so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately. To completely switch off the appliance pull the power plug out of the electrical outlet.
- Always turn the appliance off before disconnecting the plug.
- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- This appliance must not be used by children under any circumstances.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Always disconnect the appliance from the mains if it is left unattended or is not in use, and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never leave the appliance unattended during use.

Special safety precautions

- Do not place any object on the grilling place & close it with great force.
- The adjustable temperature setting of the equipment is between 50~300°C. It is recommended that the average working temperature normally should be 200~250°C.
- Do not place the appliance near heat sources, like cooking stove, heater or fire, etc. The environment temperature lower than 45°C, the humidity is under 85%.

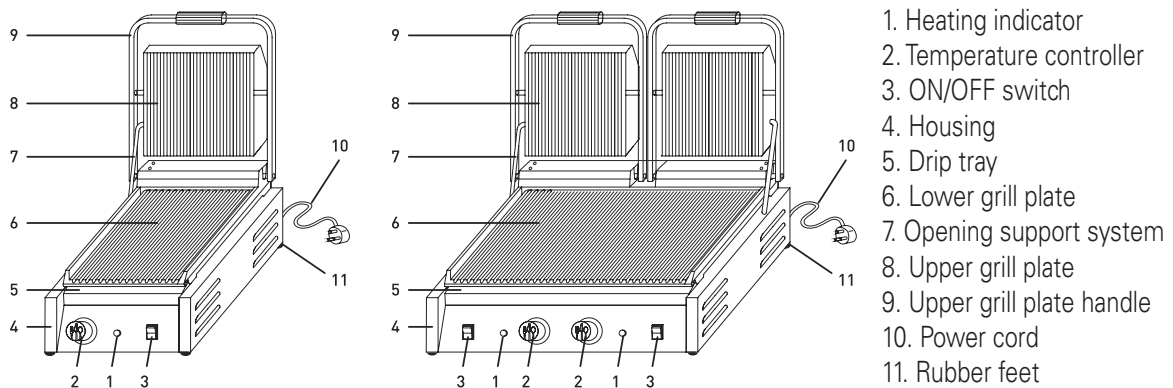
Important Safety Instructions

- Risk of burns! Hot surface! Fat and oil become very hot while grilling and can cause severe burns.
- Caution! Risk of burns! The grill plates and adjacent metal and plastic become very hot. The grill plates and adjacent metal and plastic parts become very hot. Therefore, use only the designated handle to open and close the grill plates.
- Do not cover the appliance in operation and keep it away from inflammable objects, e.g. curtains or newspapers or liquids, e.g. alcohol or fuels.
- This appliance exclusively meant for private commercial use and should not be used for household use.
- This appliance is serves only for the preparation of food.
- Use the appliance only in a well-ventilated area. Place the appliance on a flat and stable surface.
- Clean the appliance after each use to avoid infestation with mould fungus or vermin.

The grill

The temperature of the grill plates can be regulated for different cooking requirements. This appliance is mainly used for grilling sandwiches and meat but can also be used for other purposes.

Exterior Structure



Features of Function and Structure

- The upper and lower grill plates are enameled and are easy to clean.
- Independent temperature control on the double contact grill is convenient and allows the use of a single grill plate.
- Internal temperature protector is reliable and safe.
- Grilling temperature is adjustable.
- Made of stainless steel and the drawer-style dripping tray is also made of stainless steel.
- Grill is easy to open thanks to the support system.

Operating instructions

- Before use, make sure the supply voltage match with the rating plate.
- Plug into the socket & switch on the appliance.
- Set temperature controller clockwise to the desired temperature. The orange indicator light up. The upper and lower grilling plate starts heating up.
- Temperature can be adjusted depends on different food within 180°C to 250°C.
- After approx. 8 minutes, swivel the upper grilling plate with the handle.
- Put some edible oil on the upper & lower grilling plate.
- Place the food to be grilled on the lower grilling plate and then close the appliance using the handle. Keep an eye during cooking.
- When the temperature reaches the setting value, the orange indicator light off.
- At the front side of the lower grilling plate, there is the drip tray. The remaining edible oil will flow to the drip tray.
- Open the appliance by lifting the handle and take away the grilled food.
- After finish grilling, set the temperature controller to the "OFF" position and unplug the appliance.

Cleaning and Maintenance



Attention! Edible oil remaining on the grill is very hot after use of the appliance.



Risk of Electric Shock!

- Do not let water or liquids enter the appliance.
- Always disconnect the power plug before cleaning.



Risk of burns!

- Make sure the grilling plates cool down before cleaning.
- ATTENTION! Always unplug the appliance and cool down before cleaning.
- Clean the appliance after each use.
- Properly dispose of the oil in the drip tray.
- Drop a little edible oil on stubborn residues on the grill plates and let these soak for approx. 20 minutes.
- Wipe the grill plates and the housing with a slightly damp cloth.
- Avoid strong cleaning agents or scouring pads as these may damage the grilling plates corrode the plastic.
- Keep the appliance in a clean and dry location, away from the direct sunlight.
- Keep the appliance out of reach of the children

Transportation and Storage

- Please handle with care during transport, never transport or store the appliance up side down or on it's sides. This may cause damage to the appliance.
- When storing the appliance, make sure the storage space is ventilated and that there are no corrosives near the appliance

Troubleshooting

Problems	Causes	Solutions
Heating plates are not heated after the appliance turn on.	<p>If the thermostat is defective the orange heating indicator would not be illuminated.</p> <p>At least one of heating element is burned.</p> <p>If the Hi-limiter is triggered the orange indicator would be off.</p>	<p>Contact supplier for repair</p> <p>Contact supplier for repair</p> <p>There is a reset rod on the bottom of the appliance. There is no need to open the appliance.</p>
Temperature controller has no function.	Temperature controller is defective	Contact supplier for repair
The indicator does not light up.	Indicator is broken.	If the indicator is broken you don't need to replace the thermostat but you should contact the supplier.

Aforementioned troubles are just for reference. If any fault occurs, please cease using and contact the supplier.

WARNING!

- Check the operation of the appliance regularly to prevent problems that can cause serious accidents.
- As soon as you feel the appliance isn't working correctly or there is a problem, stop using the appliance, shut it off and contact the supplier.

Technical specifications

Model	Contact Grill single lower/upper ribbed	Contact Grill single upper ribbed / lower flat	Panini Grill lower/upper ribbed	Panini Grill lower flat/ upper ribbed	Contact Grill double, left flat / right ribbed	Contact Grill double, upper ribbed / lower flat	Contact Grill double, lower & upper ribbed	Contact Grill double, upper ribbed / lower flat	Contact Grill double, lower & upper ribbed
Model	263501	263600	263655	263662	263907	263808	263709	263815	263716
Voltage	230V-50Hz							240V-50Hz	
Power	1800W	1800W	2200W	2200W	3600W	3600W	3600W	3000W	3000W
Number of controllers	1	1	1	1	1	2	2	2	2
Temperature range	50-300 °C								
Upper grill size	214x214mm	214x214mm	340 x 220mm	340 x 220mm	214x214mm	214x214mm	214x214mm	214x214mm	214x214mm
Lower grill size	218x230mm	218x230mm	340 x 230mm	340 x 230mm	475x230mm	475x230mm	475x230mm	475x230mm	475x230mm
Dimensions	290x395x210 mm	290x395x210 mm	410x395x210 mm	410x395x210 mm	570x395x210 mm	570x395x210 mm	570x395x210 mm	570x395x210 mm	570x395x210 mm
Weight	14kg	14kg	16 kg	16 kg	28.5kg	26kg	27kg	26kg	27kg

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

At the end of the life of the appliance, please dispose of the appliance according to the regulations and guidelines applicable at the time.

Throw packing materials like plastic and boxes in the appropriate containers.



Steenoven 21
3911 TX Rhenen
The Netherlands

Tel: +31 317 681040
Fax: +31 317 681045
www.hendi.eu
info@hendi.eu

HENDI BV declares that:

HENDI BV verklaart dat / erkl ert dass / d clare que / o wiadcza,  e / a declarat c  / dichiaro che:

Itemnr: **263501 - 263600 - 263655 - 263662 - 263709 - 263808 - 263907**

Type: **Contact grill single - Contact grill Panini - Contact grill double - ribbed and smooth**



Brandname: *Merknaam / Marke / marque / marka / marca / marchio:*
Hendi

Imported by: *Owportveerd door / importiert durch / import  par / importovane przez / importate de / importati de:*

Hendi BV, Steenoven 21, 3911 TX Rhenen, The Netherlands

According directives:

Volgens richtlijnen / nach Richtlinien / sulle direttive / zgodnie z dyrektywami / In conformitate cu directivele / direttive secondo:

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EU and its amendment directives 2015/863/EU
1907/2006/EC
2012/19/EU
1935/2004/EC

And complies with standards:

En voldoet aan de normen / und entspricht den Normen / et est conforme aux normes / l jest zgodny z normami /  i In conformitate cu standardele / ed   conforme alle norme:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-38:2003+A1:2008
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

This declaration is issued under the sole responsibility of Hendi BV

Deze verklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van Hendi BV / Diese Erkl rung wird unter der alleinigen Verantwortung von Hendi BV herausgegeben / Cette d claration est publi e sous la responsabilit  du Hendi BV / Niniejsza deklaracja zosta a wydana na wy czn odpowiedzialno  Hendi BV / Acest declaratie este emis pe r spunderea exclusiv a Hendi BV / Questa dichiarazione   rilasciata sotto la responsabilit  del Hendi BV.

Rhenen, 07-08-2020


HENDI BV
Steenoven 21
3911 TX Rhenen
tel: +31 (0)317 - 681040
fax: +31 (0)317 - 681045
E-mail: info@hendi.nl

R.E. Vooijs
Purchasing Manager





Metos Oy Ab

Ahjonkaarre, 04220 Kerava

Puh. 0204 3913

e-mail: metos.finland@metos.com

www.metos.com